

The English Inspectorate

The Charedi District

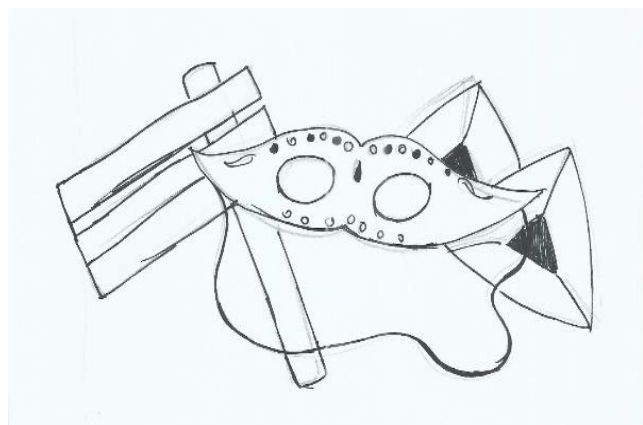
Presents

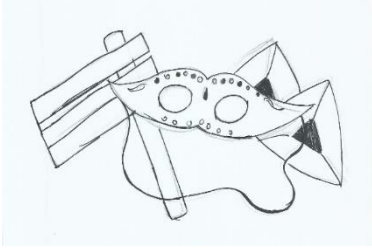
The Adar Bet Booklet

5779

Stories and Midrashim in English

Written and Compiled by Aron Cohen





Who am I?

Translate the sentences to Hebrew.

The king <u>called</u> me.	המלך קרא לי.
I <u>told</u> him.	
I <u>asked</u> the king.	
I <u>heard</u> two guards.	
I <u>was</u> the king.	
I <u>wanted</u> to go.	

Fill in the sentences with the correct word.

1. I _____ (called, asked, was) my teacher a question.
2. He _____ (wanted, heard, told) to go home.
3. I _____ (asked, was, called) my friend on the phone, but he didn't answer.
4. He _____ (heard, was, wanted) tired all day.
5. Our teacher _____ (heard, wanted, told) us a nice story.

Read the six sentences. Under each sentence, write down the name of the correct person from *Megillat Ester*.

Mordechai	Ester	Haman
Achashverosh	Charvona	Vashty

1) During the party, the king called me, but I didn't want to go.

I am _____.

could hang- יכל לתלות

courtyard- חצר

during- במשך

2) I told the king that he could hang Haman in the courtyard.

I am _____.

3) I asked the king and Haman to come to my party.

I am _____



4) I heard two guards planning to kill the king.

I am _____.

5) I was the king of a hundred twenty seven nations.

I am _____.

6) I wanted to kill all the Jews.

I am _____.

guard- שומר

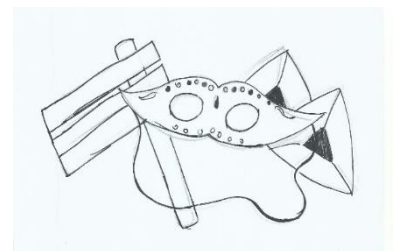
Jews- יהודים

kill- להרוג

nation- אומה

party- מסיבה

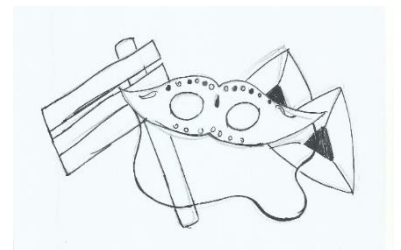
plan- לתכנן





Find the words below in the glossary and translate them to Hebrew.

1. to walk	ללכת
2. arrive at	
3. had	
4. these	
5. tonight	
6. to leave	
7. bread	
8. anything	
9. to stay	
10. to believe	
11. immediately	
12. a smile	
13. a face	
14. a bed	





Match part of the sentence from list A with its second part in list B.

A
1. They continued walking ____
2. They arrived at ____
3. The <i>shul</i> had benches ____
4. Who will take these poor people ____
5. Leave them here ____
6. We'll just give them ____

B
a) home tonight?
b) in the shul.
c) bread, water and salt.
d) all day
e) a big beautiful <i>shul</i> .
f) made out of silver and gold.

Write your sentences below.

Large blue rectangular area for writing the completed sentences.



A
1) They never agree _____
2) They stayed the night _____
3) Rabbi Yehoshua couldn't believe _____
4) Immediately when they got there _____
5) They had _____
6) They also slept _____

B
a) smiles on their faces.
b) on comfortable beds.
c) the people of the city came out of their houses.
d) that Eliyahu Hanavi gave these people this blessing.
e) about anything
f) in the shul and in the morning...

Write your sentences below.

Large blue rectangular area for writing answers.



1. Continue reading the story about Rabbi Yehoshua ben Levy and Eliyahu HaNavi.

(Adapted from *Seder Hadorot, Taanaim V'Amoraim, Ot Yud*)

Things Aren't Always Like They Look

Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua continued walking all day. They arrived at a big beautiful *shul*. The *shul* had benches made out of silver and gold.

One person from the *shul* said, "Who will take these poor people home tonight and take care of them?"

Another person from the *shul* said, "Leave them here in the *shul* and we'll just give them bread, water and salt. We don't need to take them to our homes."

The people in the *shul* all agreed.

bench- ספסל

gold- זהב

made out of- ... עשוי מ...

salt- מלח

shul- בית כנסת (ידיש)

silver- כסף

take care of- .. לטפל ב...

1) The people in the *shul* were not nice because they _____.

- a. left the 'poor people' in the *shul* with little food
- b. they let the 'poor people' walk all day
- c. never agree about anything

Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua stayed the night in the *shul* and in the morning Eliyahu Hanavi said to the people of the *shul*, "May you all be important leaders."

Rebbi Yehoshua couldn't believe that Eliyahu Hanavi gave these people this blessing.

leader- מנהיג

may- יהי רצון-

2) What was Eliyahu Hanavi's blessing for the people of this *shul*?

Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua continued on their way and walked all day. They arrived in a city. Immediately when they got there, the people of the city came out of their houses to greet these poor people (Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua). They greeted them with smiles on their faces. The people brought Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua to one of the big houses in their city. There Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua ate and drank. They also slept on comfortable beds.

come out (came out)-
לצאת

comfortable- נוח

eat (ate)- לאכול

greet- לקבל את פניהם

name- לציין

3) Name two nice actions the people of the city did for the 'poor people'.

1. _____

2. _____





Learn the new words in A. Make a sentence in B. Translate the sentence in C.

A	B	C
have to- חייב each other- אחד מהשני	to separate/ each other./ from / We/ have to <hr/>	
himself- בעצמו	himself. / The/ built/ man/ rich/ the wall <hr/>	
speak לדבר	began/ Eliyahu Hanavi/ speaking. <hr/>	
still- עדיין	shocked? / Do you think/ was still / he <hr/>	
there are- יש	leaders. / important / There are <hr/>	
town- עיר	This/ town./ their/ will destroy <hr/>	
reason- סיבה action- פעילות	your reasons/ your actions./ me/ Tell/ for <hr/>	



Continue reading the last part of the story.

In the morning Eliyahu Hanavi prayed and said, "Hashem should only give you one leader."

When Rabbi Yehoshua heard this prayer, he couldn't take it anymore. He had to ask Eliyahu Hanavi about his actions.

"Tell me your reasons for your actions," said Rabbi Yehoshua.

Eliyahu Hanavi said, "If I tell you the reasons for my actions then we have to separate from each other."

Rabbi Yehoshua agreed.

couldn't take it anymore- לא יכל יותר להיות בשקט

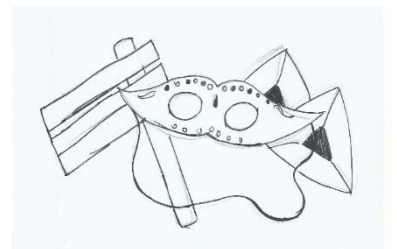
pray- להתפלל

separate- להפרד

should- צריך

4) Why couldn't Rabbi Yehoshua take it anymore?

5) What did Rabbi Yehoshua ask Eliyahu Hanavi?



Eliyahu Hanavi began speaking, "I killed the cow at the poor people's house because on that same day, the wife was supposed to die. But I saw all the good things the husband and wife did for us so I prayed to Hashem and I asked for the cow to be killed instead of the wife."

Eliyahu Hanavi continued, "I built the wall in the rich man's house because underneath the walls were gold and silver. If the rich man built the wall himself, he would have seen the gold and silver."

6) What is Eliyahu Hanavi explaining to Rabbi Yehoshua?

die- למות

gold- זהב

husband and wife- בעל ואישה

silver- כסף

to be killed- להיהרג

underneath- מתחת

was supposed to- היה אמור

would have seen- היה רואה

"I prayed for the people of the big beautiful *shul* to all be important leaders. I did this because when there are many important leaders then there is fighting. This will destroy their town."

"And finally, in the last city we went to, I prayed that the people would have one leader. This is good because having one leader will cause the people to live in peace with each other."

After Rabbi Yehoshua heard Eliyahu Hanavi's reasons, the two went on their own ways.

7) Do you think Rabbi Yehoshua was still shocked at Eliyahu Hanavi's blessings?

cause- לגרום

destroy- להרוס

fighting- מחלוקת

go on their own ways- ללכת בדרכים שונות

peace- שלום

shocked- בהלם

would have- יהיה ל...



1) Fill in the chart below according to the story from both the Adar booklet and the Nissan booklet.

Who Eliyahu Hanavi and Rabbi Yehoshua visited	How these people acted	Eliyahu Hanavi's blessing	The reason for Eliyahu Hanavi's blessing
1) The poor husband and wife (Adar Aleph Booklet)			
2) The rich person in his home (Adar Aleph Booklet)			
3) The rich people in the <i>shul</i>			
4) The people in the city			

2) Choose a new name for the story.

- a. Helping the Poor
- b. The Rich and the Poor
- c. Everything is for the Best
- d. Eliyahu Hanavi Visits Rabbi Yehoshua

choose- לבחור

everything- הכל

for the best- לטובה



Your New Words

New Word	Meaning	Your Practice Sentence
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		



Let's review:

A) Write the Hebrew meaning next to the word in English.

about

box

brother.....

dream.....

fight.....

have.....

had

his.....

name

tell (told)

to.....

two.....

with.....

write.....

WORD BANK

מאבק	ל...	אודות, על
עם	לחלום	אח
קופסה	לכתוב	חלום
שלו	לספר	יש ל...
היה ל...	שתיים	שם



Write the Hebrew meaning on the line under the correct word.

before _____	just _____	things _____
ready _____	together _____	action _____
alone _____	poor _____	like _____
any question _____	understand _____	leave (left) _____
agree _____	that _____	when _____

פעולה	לעזוב	להסכים
לבד	ההוא	ביחד
אף שאלה	כאשר	מוכן
כמו	רק	עני
לפני	להבין	דברים



My Glossary

* מילים בסוגריים () הן בצורת העבר.

A a		B b	
about	אודות	baby	תינוק
above	מעל	bad	רע
according to	לפי	bag	תיק
action	פעילות	be	להיות
add	להוסיף	beat	להביס
afraid	מפחד	beautiful	יפה
after	אחרי	because	כי
again	שוב	because of	בגלל
agree	להסכים	become	להפוך להיות
all	כל	bed	מיטה
all night	כל הלילה	bedroom	חדר שינה
alone	לבד	before	לפני
also	גם	begin (began)	להתחיל
always	תמיד	below	למטה
animal	חיה	bench	ספסל
another	אחר	the best	הטוב ביותר
answer	תשובה, לענות	birthday	יום הולדת
any	כל, שום	blessing	ברכה
anything	שום דבר	bone	עצם
anyway	בכל אופן	book	ספר
appear	להופיע	bookcase	ארון ספרים
arrive	להגיע	was born	נולד
article	מאמר	both	שניהם
as	כמו, כאשר	bottom	תחתית
ask	לשאול	bowl	סיר, קערה
at	ב...	box	קופסה
at all	בכלל לא	boy	ילד
at least	לפחות	bread	לחם
author	מחבר	bring (brought)	להביא
		brother	אח
		build (built)	לבנות
		bunk bed	מיטת קומתיים
		busy	עסוק
		but	אבל
		by	ליד
		by accident	בטעות

C c		D d	
cabinet	ארון מטבח	date	תאריך
called	נקרא	day	יום
camel	גמל	deal with	לעסוק
can	יכול	decide	להחליט
candle holder	מחזיק נרות	desk	שולחן עבודה
celebrate	לחגוג	destroy	להרוס
center	מרכז	dig	לחפור
chart	טבלה	dining room	פינת אוכל
cheer	להריע	dip	לטבול
chief	ראשי	different	שונה
child	ילד, ילדה	difficult	קשה
children	ילדים	discuss	לשוחח
choose (chose)	לבחור	do (did)	לעשות
circle	להקיף בעיגול	donkey	חמור
city	עיר	door	דלת
class	כיתה, שיעור	doven	להתפלל
close	קרוב	dress up	להתחפש
closer	יותר קרוב	drink (drank)	לשתות
closet	ארון בגדים	during	במשך
clothes	בגדים		
collect	לאסוף		
color	צבע		
come (came)	לבוא		
come back	לחזור		
come out	לצאת		
come over	לבוא		
comfortable	נוח		
comment	פירוש, הערה		
competition	תחרות		
complete	להשלים		
condition	תנאי		
connection	קשר		
continue	להמשיך		
copy	להעתיק		
correct	נכון		
correctly	בצורה נכונה		
costume	תחפושת		
couch	ספה		
could	יכל		
cow	פרה		

E e		F f	
each	כל	face	פנים
egg	ביצה	fast	לצום
Egypt	מצרים	fast	מהר
eight	שמונה	a few	קצת
enemy	אויב	famous	מפורסם
enough	מספיק	feel (felt)	להרגיש
else	אחר	feel better	להרגיש טוב יותר
erase	למחות\ למחוק	festive	חגיגי
even though	אע"פ	foot (feet)	רגל
evening	ערב	field	שדה
every	כל	festive	חגיגי
everybody	כולם	final	סופי
everyone	כל אחד	fifth	חמישי
explain	להסביר	find (found)	למצוא
except for	חוץ מ...	fight (fought)	להלחם
the end	הסוף	fill in	למלא
		final	סופי
		fine	בסדר
		finish	לגמור
		first	ראשון
		fish	דג
		five	חמש
		follow	לפי
		food	אוכל
		for	בשביל, ל...
		for example	לדוגמה
		forget (forgot)	לשכוח
		forty	ארבעים
		four	ארבע
		fourth	רביעי
		from	מ...
		full	מלא
		funny	מצחיק

G g		H h	
game get (got) get paid give (gave) glass go (went) go after go back go down go out go up golden good luck	משחק לקבל, להגיע לקבל תשלום לתת כוס, זכוכית ללכת לנסות להשיג לחזור לרדת לצאת, לכבות לעלות מזהב בהצלחה	half hand happen happy happier happiness has has to have (had) have to (had to) he head help her hear (heard) here hide hidden him his holiday home homeless hope horse hot how how much however husband hurt (v)	חצי יד לקרות שמח יותר שמח שמחה יש לו \ לה חייב יש ל... חייב הוא ראש לעזור שלה לשמוע כאן להחביא נסתר אותו שלו חג בית לקוות חסר בית סוס חם כמה איך אולם בעל לפגוע
I i		J j	
if I'm sure immediately important in in fact in front of include information inside instead of interested in it it doesn't matter its	אם אני בטוח מיד חשוב ב... בעצם מול לכלול מידע בתוך במקום מעוניין ב... הוא \ היא \ זה זה לא משנה שלו \ שלה	judge just just like	לשפוט רק בדיוק כמו

K k		L l	
kettle king kitchen know (knew) known as	קומקום מלך מטבח לדעת ידוע כ...	land last long law learn leave (left) left lend (lent) letter life light (n) like line listen live look look like look at look for a lot of	אדמה נשאר זמן רב חוק ללמוד לעזוב, לצאת/להשאיר שמאל להלוות אות, מכתב חיים אור לחבב/ כמו שורה, קו להקשיב לחיות, לגור נראה להראות להסתכל על לחפש הרבה
M m		N n	
maid make (made) make a mistake man many master match (v) me measure meal (I) mean meaning meat message milk miracle money month more most the most move to mule must my	משרתת להכין, לעשות, לגרום לטעות איש הרבה אדון להתאם אותי למדוד ארוחה להתכוון פירוש בשר הודעה, מסר חלב נס כסף חודש יותר, עוד הכי הכי הרבה לעבור ל... חמור חייב שלי	name natural near need never next nice night now number nation	שם טבעי ליד צריך מעולם לא הבא נחמד לילה עכשיו מספר עם, אומה

O o		P p	
of often old olive on on time on top of one of once one only order other our oven own (my own, your own ...) oil	של לעתים קרובות זקן, ישן זית על בזמן מעל אחד מ... פעם, פעם אחת אחד רק סדר אחר שלנו תנור שלי שמן	page part party participate pay (paid) people person picture place placed plate play play a joke on phrase poor praise pray present pure	עמוד חלק מסיבה להשתתף לשלם אנשים בנאדם תמונה למקם, מקום ממוקם קערה לשחק לעשות שחוק מ... ביטוי עני לשבח, שבח להתפלל מתנה טהור
Q q		R r	
question	שאלה	rain reach read (read) ready really refrigerator remind reason remember rent repeat reply represent review rich right right before road roasted rock	גשם להגיע לקרוא מוכן באמת מקרר להזכיר סיבה לזכור לשכור לחזור על... להגיב לייצג לחזור על עשיר ימין מיד לפני כביש צלוי אבן

S s			
sad	עצוב		
salt	מלח		
save (money, time)	לחסוך		
say (said)	לומר		
seat	כיסא		
second	שני		
see (saw)	לראות		
sell (sold)	למכור		
send (sent)	לשלוח		
sentence	משפט		
separate	להפרד		
set of tablets	לוחות הברית		
set up	לסדר		
should	כדאי ש...		
show	להראות		
shul	בית כנסת		
side	צד		
simple	תם		
sink	כיור		
sit	לשבת		
sleep (slept)	לישון		
small	קטן		
smile	חיוך		
snake	נחש		
so	אז		
so too	גם כן		
son	בן		
speak	לדבר		
special	מיוחד		
spend time (spent)	לבלות		
split	לבקוע		
stage	שלב, במה		
star	כוכב		
start	להתחיל		
stay	להשאר		
stick	מקל		
still	עדיין		
story	סיפור		
strong	חזק		
study	ללמוד		
suddenly	פתאום		
suggestion	הצעה		
sun	שמש		
surprised	מופתע		
the same	אותו דבר		

T t			
table	שולחן	travel	לנסוע
Table of Commandments	לוח הברית	translate	לתרגם
tablecloth	מפת שולחן	tree	עץ
take (took)	לקחת	trouble	צרות
take out	להוציא	try	לנסות
teach (taught)	ללמד	turn into	להפוך ל...
teacher	מורה	two	שתיים
tell (told)	לספר	type (n,v)	סוג, להקליד
test	מבחן		
text	טקסט		
that	ההוא \ ש...		
the	ה...		
their	שלהם		
them	אותם		
than	מ...		
then	אז		
there	שם		
there is	יש		
there is no	אין		
there are	יש		
therefore	לכן		
these	אלו		
they	הם		
thing	דבר		
think (thought)	לחשוב		
third	שלישי		
this	זה		
those	אלו		
thought	מחשבה, חשב		
through	דרך...		
throw (threw)	לזרוק		
throw off	לזרוק מ...		
time	זמן		
thirteenth	השלושה עשר		
tip	עצה		
tired	כותרת		
title	עייף		
to	ל...		
today	היום		
together	ביחד		
tonight	הלילה		
too	גם		
too much	יותר מדי		
top	עליון		
town	עיר		
tree	עץ		

U u		V v	
uncle under underline understand us usually use (v) used for	דוד מתחת למתוח קו מתחת להבין אותנו בדרך כלל להשתמש שומשו כ...	very vinegar visit volunteer	מאד חומץ לבקר להתנדב
W w		X x	
wait walk want was watch water way we wear (wore) were what when where which who why wicked wife window wise with without word work worker world would burn write (wrote) written	לחכות ללכת ברגל לרצות היה לצפות מים דרך אנחנו ללבוש היו מה, איזה מתי, כאשר איפה איזה מי, ש... למה רשע אישה חלון חכם עם בלי מילה עבודה, לעבוד פועל עולם ידלק לכתוב כתוב		
Y y		Z z	
year years old you your yourself	שנה בן אתה, אתם שלך, שלכם עצמך	zeide	סבא (בידיש)